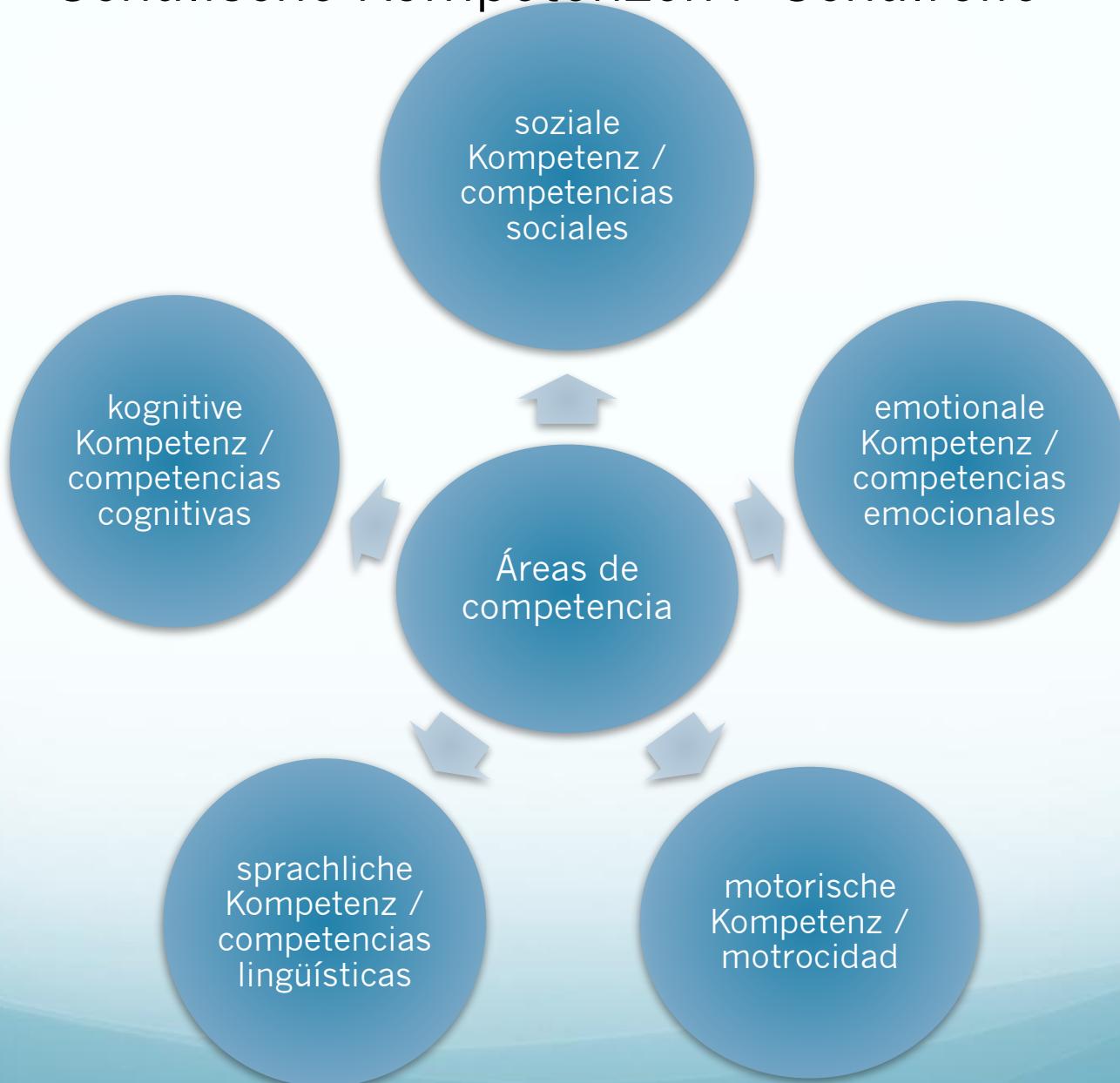


Übergang vom Kindergarten in die Grundschule / *Paso del Kindergarten a Primaria*

**Aspekte der pädagogischen Arbeit und der
Zusammenarbeit /**
*Aspectos del trabajo pedagógico y
la colaboración*

Schulische Kompetenzen / Schulreife



Was sollte mein Kind können, wenn es in die Schule kommt ? ¿Qué debe saber mi hijo cuando comienzo el colegio?

	Anforderungen Schule / Requisitos	Vorbereitung Kindergarten / Preparación
Soziale Kompetenz / Competencias sociales	<ul style="list-style-type: none">• Gruppenfähigkeit / Habilidades en grupo• Ordnung halten / Mantener el orden de sus cosas• Regeln akzeptieren / Aceptar reglas• Konfliktfähigkeit / Habilidades frente al conflicto	<ul style="list-style-type: none">• Gegenseitiges Zuhören fördern / promover la escucha mutua• Verantwortung in der Gruppe übernehmen (kleine Arbeitsaufträge) / asumir responsabilidades en el grupo (pequeñas tareas de trabajo)• Gemeinsames Singen / cantar junto

Pädagogische Arbeit / Trabajo pedagógico

	Anforderungen Schule / Requisitos	Vorbereitung Kindergarten / Preparación
Sprachliche Kompetenz / Competencias lingüísticas (deutsch + castellano)	<ul style="list-style-type: none">• Sachverhalte erklären können / Saber explicar un hecho/situación• Ausreichender Wortschatz / Tener vocabulario suficiente• Klar und deutlich sprechen / Hablar utilizando la gramática correctamente (en general)	<ul style="list-style-type: none">• Geschichten erfinden und hören / idear cuentos y escuchar• Nacherzählen üben / practicar narración• Theater- und Rollenspiele / juegos de teatro y de teatro libre

Pädagogische Arbeit / Trabajo pedagógico

	Anforderungen Schule / Requisitos	Vorbereitung Kindergarten / Preparación
Kognitive Kompetenz / Competencias cognitivas	<ul style="list-style-type: none">• Konzentration und Ausdauer zeigen (mind. 15 Minuten) / Mostrar concentración y perseverancia (mín. 15 minutos)• Aufgabenverständnis / Comprensión de ejercicios• Anstrengungsbereitschaft und Motivation / Mostrar capacidad de esfuerzo y de motivación• Mengen- und Zahlverständnis haben (Würfelbilder, ...) / Tener un concepto de cantidades y números (Imágenes de datos...)	<ul style="list-style-type: none">• Experimentieren und Beobachten / hacer experimentos y observar• Zeitbegriff entwickeln (gestern, morgen, etc.) / desarollar el concepto del tiempo (ayer, mañana, etc.)• Zahlen und Mengen erfassen und zuordnen / comprender y asignar números y cantidades• Kleine Texte, Gedichte auswendig lernen/ aprenderse de memoria• Bauspiele mit Konstruktionsmaterial / juegos de construcción

Pädagogische Arbeit / Trabajo pedagógico

	Anforderungen Schule / Requisitos	Vorbereitung Kindergarten / Preparación
Motorische Kompetenz / Motricidad gruesa / fina	<ul style="list-style-type: none">• Stifthalung und mit dem Pinsel malen / Agarrar el lápiz y pintar con el pincel• Falten und schneiden / Doblar y cortar• Hüpfen, springen, rollen / Saltar y rodar (hacer la voltereta)	<ul style="list-style-type: none">• Malen mit verschied. Materialien / pintar con diferentes materiales• Lauf- und Bewegungsspiele / juegos de movimiento• Klettern, Springen, Balancieren / trepar, saltar, balancear• Gleichgewicht halten können / mantener el equilibrio• Rhythmus- und Tanzspiele / juegos de bailes rítmicos

Pädagogische Arbeit / Trabajo pedagógico

- Stillsitzen lernen / aprender a quedarse quieta
- Fingerfertigkeit trainieren / desarrollar motricidad fina
- Ausdauer üben / practicar constancia
- Beschäftigung mit Puzzeln, Bilderrätsel lösen, Perlen auffädeln / hacer puzzles, engarzar perlas, resolver acertijos con imágenes
- Verschiedene Stifte zum Malen geben (dicke Wachsmalstifte, dünne Bleistifte) / pintar con diferentes lápices (gruesas, finas, de cera)
- Erst kleine Aufgaben übertragen, dann die Anforderungen allmählich steigern / comenzar con pequeñas tareas y aumentar el requerimiento

- Gefühle ausdrücken / expresar emociones
- Über Gefühle sprechen! Vorbild sein
“Ich freu mich so auf den Ausflug am Sonntag!” Oder “Es ärgert mich, dass mir der Kuchen verbrannt ist. / Hay que hablar sobre las emociones! Ser un modelo a seguir “Estoy deseando que llegue la excursión el domingo” o p.e. “Me molesta que se quemó el pastel!”
- Geduld lernen / aprender paciencia
- Schulkinder müssen warten können!
Üben Sie das, in dem sie sich in eine Schlange einreihen und spenden Sie Lob, wenn Ihr Kind bis zum Ende geduldig geblieben ist. / Los alumnos deben poder esperar! Practican esto haciendo fila y aprecian si el niño ha permanecido paciente.

- Selbständig werden / hacerse independiente
 - Im Kindergarten:
 - Lassen Sie Ihr Kind morgens die ErzieherInnen selber etwas fragen, wenn es etwas möchte! / En el Kindergarten: Deje que su hijo mismo pregunte a su tutora si necesita algo!
 - In der Garderobe soll es sich selbständig an- und ausziehen und darauf achten, dass alle Sachen an seinem Platz sind. / En el vestuario debe vestirse y desvestirse solo y asegurarse que todos los cosas estén en su lugar.
 - Motivieren Sie Ihr Kind an den Rucksack und die Bibliothekstasche zu denken. / Motiven a su hijo a pensar en la mochila y en la bolsa de biblioteca.

- **ausführliche Informationen zum Inhalt und Durchführung unserer Vorschularbeit finden Sie in unserer Informationsbroschüre “Unser Vorschulkonzept”**
- *La información detallada sobre el contenido y la aplicación de nuestro trabajo de preescolar se puede encontrar en nuestro folleto informativo "Nuestro concepto de preescolar"*
- (siehe Informationsportal Kiga/ver pagina web Kindergarten - KIGA-Infoportal)



Exzellente
Deutsche
Auslandsschule

- Anforderungen der DSM, als exzellente Auslandsschule sind besonders hoch (Sprachenfolge, Unterrichtsstruktur, Anzahl der Wochenstunden, Klassengrößen, etc.) /
- *Las exigencias del Colegio Alemán como “Centro Excelente en el Extranjero” son especialmente altas (idiomas, estructura de la enseñanza, cantidad de horas semanales, cantidad de niños en cada aula, etc.)*

➤ Zusammenarbeit / Colaboración

- **DaF-Arbeit / Trabajo de DaF** (*Alemán como lengua extranjera, Frau Bopp, Frau Navriz*)
- Beginn in KG 2, weiterführend in KG 3/ *Comienza en el 2º año y continúa en 3º curso*
- Einmal wöchentlich in jeder Gruppe / *visitas semanales por grupo*
- **Zusammenarbeit bei der Evaluation der Schulreife und der Auswahl der genutzten Lernprogramm / Colaboración en la evaluación de la madurez escolar y la elección de los programas de aprendizaje utilizados**

Pädagogische Arbeit / Trabajo pedagógico

- **Eingesetzte Lernprogramme / Programas de aprendizaje**
 - Zahlenbuch (KG 2 + KG 3)

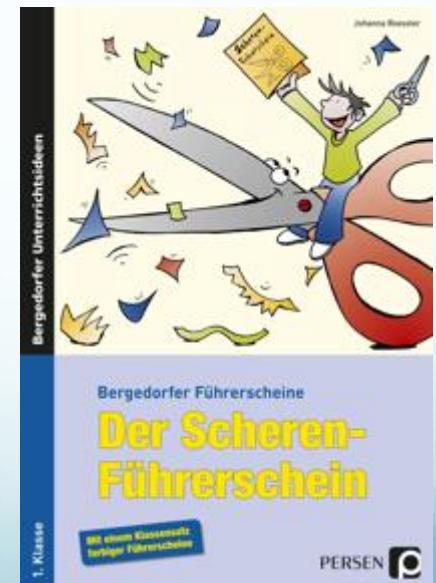


Pädagogische Arbeit / Trabajo pedagógico

- Würzburger Trainingsprogramm (KG 3)



- Individuelle Materialien, z.B.
Sprachprogramme,
Scherenführerschein,
etc.



Übergangsprozess vom Kindergarten in die Grundschule (chronologischer Ablauf) / Proceso del paso de Kindergarten a Primaria (Cronología)

- **Zwischen Oktober / November:**

Für alle Kinder des Jahrganges; „Schulspiel“ zur Evaluation der Schulreifekompetenzen (ErzieherInnen, Lehrkräfte der Grundschule, Kindergartenleitung, Schulpsychologinnen)

Ergebnis = Festlegung der Kinder für eine weitere Schuleignungstestung im Frühjahr 2022.



- **Entre Octubre / Noviembre:**

Para todos los niños del curso; Realización de “Schulspiel” (clase especial) para una evaluación de la madurez escolar del niño con todas las personas involucradas en el proceso (tutoras, profesores de primaria, dirección del Kindergarten, psicólogas del colegio). Con el resultado de la evaluación se decidirá qué niños tenían que hacer otra prueba de madurez escolar en primavera 2021

Pädagogische Arbeit / Trabajo pedagógico

- **Schulspiel:** Angelehnt an die in Deutschland üblichen Schuleignungstests werden alle Kinder in einer standardisierten Unterrichtseinheit zu ihren vorschulischen Fähigkeiten beobachtet, um den Eltern so früh wie möglich ein Feedback und Beratung zur Entwicklung geben zu können.



Schulspiel: En referencia a las convencionales pruebas de aptitud escolar en Alemania, se observa a todos los alumnos del curso en una situación de clase estandarizada sobre sus habilidades prescolares. Se trata de proporcionar a los padres informaciones y consejos sobre el desarrollo del niño lo antes posible.

Pädagogische Arbeit / Trabajo pedagógico

- **Dezember:** Schriftliche Mitteilung des Ergebnisses aus dem “Schulspiel“ an alle Eltern, (weitere Beobachtung nötig ja/nein)



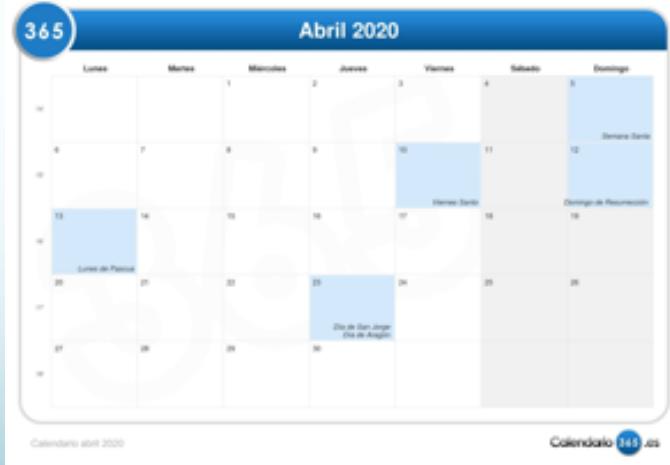
- **Februar/März:** nochmalige Beobachtung/Eignungstestung; erstellt und durchgeführt durch Fachkräfte der Grundschule in den Räumen des Kindergartens



- **Diciembre:** Los padres reciben una notificación por escrito sobre los resultados del “Schulspiel”, (más observaciones sí/no)
- **Febrero/Marzo:** Prueba de aptitud escolar. La elaboran y llevan a cabo profesores de primaria en aulas del Kindergarten.

- **Wer muss eine erneute Beobachtung/Testung durchlaufen?/ *¿Qué niños tienen que hacer otra observación/prueba?***
- alle im Dezember schriftlich benannten Kinder
Todos aquellos que en diciembre recibieron una notificación por escrito

- **Die Entscheidung** zur Aufnahme trifft die Grundschule und teilt diese vor Ostern schriftlich mit.
- *La decisión sobre qué niños son admitidos la toman los responsables de primaria y lo comunican* antes de la Semana Santa 2021



- **Wiederholung des letzten Kindergartenjahres:**

erst nach erfolgter nochmaliger Beobachtung/Testung
im Frühjahr

kann anhand der Ergebnisse eine Empfehlung zur
Wiederholung erfolgen

- ***Repetición del último año de Kindergarten:***

sólo después de una nueva observación/prueba de
aptitudes y con los resultados se puede ofrecer la
posibilidad de repetir el último año

**Vielen Dank !
¡Muchas gracias!**

Zeit für Fragen und Anregungen
Tiempo para preguntas y sugerencias